



Gabriel Dupuy, athlète OSQ

RAPPORT ANNUEL ANNUAL REPORT 2016



**Olympiques
spéciaux
Special
Olympics
Québec**

TABLE DES MATIÈRES

TABLE OF CONTENTS

4	LE CONSEIL D'ADMINISTRATION BOARD OF DIRECTORS
5	MOT DE LA PRÉSIDENTE ET DE LA DIRECTION GÉNÉRALE MESSAGE FROM THE CHAIR OF BOARD AND EXECUTIVE DIRECTOR
6	RÉTROSPECTIVE 2016 2016 RETROSPECTIVE
6	Programmes sportifs Sports programs
8	Jeux d'hiver d'Olympiques spéciaux Canada de Corner Brook Special Olympics Canada Winter Games in Corner Brook
10	En route vers les Jeux d'été d'Olympiques spéciaux Québec de 2017 Lead up to the 2017 Special Olympics Québec Summer Games
11	Développement communautaire Community development
12	Jeux de la jeunesse Youth Games
12	Programme Athlètes en santé Healthy Athletes program
13	Programme des ambassadeurs Ambassador's program
13	Formations offertes aux athlètes et bénévoles Training for athletes and volunteers
14	Course au flambeau des agents de la paix Law Enforcement Torch Run
16	Festival Olympiques spéciaux Québec The Special Olympics Québec Festival
18	Marathon de Sport motionball de Montréal Motionball marathon of Sport Montréal
19	Soirée hommage à nos athlètes The Athletes' Award Evening
23	Panthéon des partenaires d'Olympiques spéciaux Québec Special Olympics Québec Partners' Hall of Fame
24	Soirée hommage à nos bénévoles Volunteer Tribute Evening
27	L'Assemblée nationale souligne les performances de nos athlètes The National Assembly acknowledges our athletes' performances
28	FINANCES FINANCES
30	PARTENAIRES PARTNERS



NOTRE MISSION

Enrichir, par le sport,
la vie des personnes présentant
une déficience intellectuelle.



OUR MISSION

Enriching the lives of individuals
with an intellectual disability
through sport.



LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

BOARD OF DIRECTORS



Daniel Granger,
Président
Président, ACJ Communication



Benoit Clouâtre,
Vice-président finances
Associé conseils financiers, Deloitte



Nicolas Ayotte,
Administrateur
Président et chef de la direction, HydroSolution



Serge Bilodeau,
Administrateur
Vice-président senior fiscalité, KPMG



Jacques Blais,
Administrateur
Président et chef de la direction, Solutions Fortem Inc.



Jean-Philippe Blouin,
Administrateur
Vice-président, Solutions technologiques, McKesson Canada



Patrick Boivin,
Administrateur
Président et chef de la direction, Les Alouettes de Montréal



Jason Brousseau,
Administrateur
Directeur, Ventes du segment Affaires, Rogers Communications



Jean-Marc Desnoyers,
Administrateur
Consultant



Pierre Fregeau,
Administrateur
Avocat



David Laliberté,
Administrateur
Chef d'équipe sécurité, CISSS Lanaudière



Patrick Lalonde,
Administrateur
Assistant-directeur, Service de police de la Ville de Montréal



Jonathan Lévesque,
Administrateur
Professionnel de recherche, Université de Montréal



Dr Robert L'Heureux,
Administrateur
Dentiste et Directeur de Clinique - Bouche et dents en santé



Diane Morin, Ph. D,
Administratrice
Professeure, Département de psychologie, UQAM



Amélie Plouffe,
Administratrice
Athlète, Olympiques spéciaux Québec

MOT DE LA PRÉSIDENTE ET DE LA DIRECTION GÉNÉRALE

MESSAGE FROM THE CHAIR OF BOARD AND EXECUTIVE DIRECTOR

L'année 2016 a été marquée par l'atteinte de plusieurs objectifs. Nous comptons 6 059 athlètes dont 3 178 participent à des compétitions et 2 716 sont inscrits à notre programme scolaire. Les 51 athlètes d'Équipe Québec ont remporté 60 médailles lors des Jeux d'hiver d'Olympiques spéciaux Canada de Corner Brook, et 10 médaillés des Jeux mondiaux de Los Angeles ont été accueillis à l'Assemblée nationale du Québec.

La poursuite des ententes actuelles avec nos partenaires corporatifs, nos événements de financement, ainsi que nos nouveaux partenariats avec la Fondation Bon Départ de Canadian Tire du Québec et la Fondation Sami Fruits pour les petits, ont été des facteurs déterminants pour la réalisation de nos activités.

Le comité de la Course au flambeau (CAF) des agents de la paix a organisé la plus importante Course au flambeau de l'histoire de la CAF avec plus de 700 participants, de Montréal jusqu'à Sept-Îles.

La préparation des plus grands Jeux d'été de notre histoire permettra à près de 850 athlètes de se retrouver à l'Université Laval à Québec, du 29 juin au 2 juillet 2017, et de rivaliser dans les installations du PEPS.

Nous remercions les gouvernements du Québec et du Canada ainsi que toutes les entreprises et organismes qui appuient le développement de nos athlètes et leur inclusion sociale. Nous voulons aussi souligner l'engagement de nos bénévoles, celui de Nicole Beaulieu, qui a assuré la direction générale durant plus de deux ans, ainsi que le travail de tous les employés.

Daniel Granger
Président / President

We reached several of our objectives in 2016. Our organization has 6,059 registered athletes, 3,178 of whom participate in competitions, and 2,716 athletes are enrolled in our school program. The 51 Team Québec athletes won 60 medals at the Corner Brook Special Olympics Canada Winter Games and ten Los Angeles World Games medalists were welcomed to the Québec National Assembly.

Extending existing agreements with actual corporate partners, continuing our fundraising events and developing new partnerships with Fondation Bon Départ de Canadian Tire du Québec and the Sami Fruits for Kids Foundation were key factors in helping us reach our goals.

The Peace Officers Torch Race Committee held the most important torch run race in its history with more than 700 participants, from Montréal to Sept-Îles.

Finally, our preparations in advance of hosting the biggest Summer Games in our history will make it possible for nearly 850 athletes to come together at the Université Laval in Québec City, from June 29th to July 2nd, 2017, to compete at the campus' PEPS facilities.

We wish to thank the Québec and Canadian governments as well as all the companies and organizations that support the development of our athletes and their social inclusion. We also want to acknowledge the commitment of our volunteers, the work of Nicole Beaulieu, who has acted as executive director for more than two years, as well as the work of all our employees.

Jean-Marc Desnoyers
Directeur général par intérim
Interim executive director

RÉTROSPECTIVE 2016

2016 RETROSPECTIVE

PROGRAMMES SPORTIFS

ÉTAPES ET CHAMPIONNATS PROVINCIAUX LOTO-QUÉBEC

Avec l'appui de ses sections locales et de ses bénévoles, Olympiques spéciaux Québec organise annuellement un championnat provincial pour chacun des sports offerts, c'est-à-dire 7 sports d'hiver et 10 sports d'été, et une ou plusieurs étapes selon le sport.

En 2016, nous avons dénombré 4 000 participations aux 45 événements inscrits au programme de compétitions à travers la province. Lors de certains championnats provinciaux tenus, le résultat a eu une incidence directe sur la sélection des athlètes et des équipes qui participeront aux prochains Jeux d'été d'Olympiques spéciaux Québec, qui se dérouleront à Québec du 29 juin au 2 juillet 2017. Loto-Québec est le partenaire principal des championnats provinciaux d'Olympiques spéciaux Québec depuis 2007.

SPORTS PROGRAMS

LEAGUE EVENTS AND LOTO-QUÉBEC PROVINCIAL CHAMPIONSHIPS

Each year, with the support of its local chapters and volunteers, Special Olympics Québec holds a provincial championship in each of the 7 winter and 10 summer sports it offers as well as one or more league events depending on the sport.

In 2016, we counted 4,000 participations across the province who were registered in the 45 events of the competition circuit. The results obtained during certain provincial championships, directly affected the selection of athletes and teams who will participate in the next Special Olympics Québec Summer Games that will be held in Québec, from June 29th to July 2nd 2017. Loto-Québec has been the main partner of the Special Olympics Québec provincial championships since 2007.



425 clubs sportifs
325 clubs compétitifs
3 178 athlètes
compétitifs

JEUX D'HIVER D'OLYMPIQUES SPÉCIAUX CANADA DE CORNER BROOK

C'était au tour de Terre-Neuve-et-Labrador d'accueillir les Jeux d'hiver d'Olympiques spéciaux Canada, qui se tenaient du 1er au 5 mars 2016 dans la ville de Corner Brook.

La délégation d'Équipe Québec 2016, qui était composée de 51 athlètes, 1 chef de mission, 1 gérante d'équipe, 5 adjoints aux opérations, 7 entraîneurs-chefs et 10 entraîneurs adjoints, pour un total de 75 personnes, était de retour au Québec avec un total de 60 médailles.

Les sports qu'ils ont couverts avec brio sont le hockey intérieur, la raquette, le ski alpin, le ski de fond, le patinage de vitesse, le patinage artistique et le curling.

Olympiques spéciaux Québec tient à souligner le courage et la détermination de tous les athlètes qui ont participé aux Jeux d'hiver d'Olympiques spéciaux Canada et félicite tous ceux qui ont remporté des médailles.

Les Jeux d'hiver d'Olympiques spéciaux Canada 2016 servaient de qualification pour les Jeux Olympiques spéciaux mondiaux hiver 2017, que l'Autriche accueillera du 14 au 25 mars 2017.

SPECIAL OLYMPICS CANADA WINTER GAMES IN CORNER BROOK

This year it was Newfoundland and Labrador's turn to host the Special Olympics Canada Winter Games, which were held in Corner Brook from March 1st to 5th 2016.

Team Québec 2016 delegation, consisting of 51 athletes, 1 mission leader, 1 team manager, 5 operations assistants, 7 head coaches and 10 assistant coaches, for a total of 75 people, returned to Québec with a total of 60 medals.

The sports in which they competed so enthusiastically are floor hockey, snowshoeing, alpine skiing, cross-country skiing, speed skating, figure skating and curling.

Special Olympics Québec wishes to salute the courage and determination of all the athletes who participated in the Special Olympics Canada Winter Games in Corner Brook and to congratulate all those who won medals.

The Special Olympics Canada 2016 Winter Games were a qualifier for the 2017 Special Olympics World Games that will be held in Austria from March 14th to 25th 2017.



EN ROUTE VERS LES JEUX D'ÉTÉ D'OLYMPIQUES SPÉCIAUX QUÉBEC DE 2017

Du 29 juin au 2 juillet 2017, la ville de Québec accueillera sur son territoire près de 850 athlètes vivant avec une déficience intellectuelle. Provenant de toutes les régions du Québec, nos athlètes seront accompagnés de plus de 300 entraîneurs et membres du personnel d'encadrement. Il s'agira alors de la plus importante compétition de l'histoire d'Olympiques spéciaux Québec.

Pendant quatre jours, les athlètes se disputeront les honneurs dans les dix disciplines suivantes : athlétisme, basketball, balle molle, boccia, dynamophilie, golf, gymnastique rythmique, natation, quilles et soccer. Les compétitions seront présentées au PEPS de l'Université Laval, au Quillorama Frontenac et au Club de golf Castor, à Valcartier.

Des cliniques Athlètes en santé seront également au programme. Ces dernières visent à améliorer la condition physique des athlètes et à les sensibiliser à l'importance de prendre soin de leur santé et d'adopter des saines habitudes de vie. Seront offertes aux Jeux d'été de 2017, et ce de manière bénévole par des professionnels de la santé, des cliniques pour : les yeux, les dents, les pieds et la promotion de la santé.

Les Jeux d'été d'Olympiques spéciaux Québec de 2017 seront particulièrement importants pour les athlètes qui y participeront, puisque ceux-ci constitueront l'une des étapes de qualification pour les Jeux d'été d'Olympiques spéciaux Canada, qui se dérouleront en 2018 à Antigonish, Nouvelle-Écosse.

Lors de la conférence de presse de juin dernier, nos athlètes ambassadeurs de la région de Québec étaient en présence de Daniel Granger, président OSQ, Régis Labeaume, maire de Québec et François Blais, ministre responsable de la région de la Capitale-Nationale.



LEAD UP TO THE 2017 SPECIAL OLYMPICS QUÉBEC SUMMER GAMES

From June 29th to July 2nd, 2017, Québec City will welcome nearly 850 athletes living with an intellectual disability from every region of Québec, along with more than 300 trainers and support staff. This will be the biggest competition in the history of Special Olympics Québec.

During the four-day period, the athletes will compete in the following ten disciplines: athletics, basketball, softball, boccia, powerlifting, golf, rhythmic gymnastics, swimming, bowling and soccer. The competitions will take place at Laval University's Sports Centre, Quillorama Frontenac and the Castor Golf Club in Valcartier.

Healthy Athletes clinics will also be offered. The clinics are designed to improve the athletes' physical fitness and teach them the importance of taking care of their health and adopting healthy lifestyle habits. At the 2017 Summer Games, clinics on the subject of eye care, dental care, foot care and health promotion will be offered free of charge by health professionals.

The 2017 edition of the Special Olympics Québec Summer Games will be especially important for the athletes who take part, since the event will serve as a qualifier for the Special Olympics Canada Summer Games to be held in Antigonish, Nova Scotia, in 2018.

Pour tous les détails : www.quebec2017.org
For further information: www.quebec2017.org



DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE PROGRAMME SCOLAIRE

Depuis 2010, OSQ est fière d'étendre ses services dans les écoles primaires et secondaires en offrant son programme scolaire. Avec comme partenaire principal Fiera Capital, en collaboration avec McKesson Canada, Olympiques spéciaux Québec propose de créer un partenariat avec des écoles afin d'organiser des activités sportives destinées à leurs élèves présentant une déficience intellectuelle.

Ils pourront ainsi s'entraîner et participer à des événements sportifs se déroulant en milieu scolaire, en vivant une expérience sportive positive. Les activités sont organisées selon les besoins et les objectifs des enseignants. Dans la dernière année plus de 80 écoles, pour un total de 2 716 élèves, ont profité du programme scolaire OSQ.

COMMUNITY DEVELOPMENT SCHOLL PROGRAM

Since 2010, SOQ has been proudly extending our services to elementary and high schools through our school program. With Fiera Capital as principal partner in collaboration with McKesson Canada, Special Olympics Québec aims to establish a partnership with schools to hold sports activities for their students who have an intellectual disability, giving them the opportunity to train and take part in sports events in the school setting and enjoy a positive sports experience.

The activities are based on the needs and goals of the teachers. During the last year, over 80 schools have taken advantage of the SOQ school program, for a total of 2,716 students.

« Notre fils Étienne rentre à la maison le sourire aux lèvres et fier de lui chaque fois qu'il participe à une activité sportive organisée par OSQ. Au contact des autres élèves et de ses moniteurs, il a beaucoup gagné en autonomie et en estime de soi. »

Pilar et Jean-Philippe,
parents d'un élève

"Our son Étienne comes home full of pride and with a smile on his face every time he takes part in a sports activity organized by SOQ. The contact with the other students and the monitors has given him a big boost of autonomy and self-esteem."

Pilar and Jean-Philippe,
parents of a student





JEUX DE LA JEUNESSE

Depuis 2014, OSQ organise les Jeux de la jeunesse qui permettent aux jeunes athlètes de 2 à 12 ans de participer à plusieurs activités sportives, de socialiser et de s’amuser. En 2016, plus de 70 participants, athlètes et membres des familles ont participé à cette journée spéciale qui s’est déroulée à l’Université Concordia.

YOUTH GAMES

Since 2014, SOQ has been organizing the Youth Games to give young athletes 2 to 12 years old the opportunity to take part in various sport activities, socialize and have a good time. For the 2016 edition, more than 70 participants, athletes and family members attended this special one-day event held at Concordia University.

HEALTHY ATHLETES PROGRAM

The Healthy Athletes program provides health services and education to Special Olympics athletes and has become a powerful public health movement worldwide through free health screenings, training for healthcare professionals, and evaluation of the health status of people with intellectual disability.

Special Olympics Healthy Athletes program, developed in 1996, is designed to help Special Olympics athletes improve their health and fitness, leading to enhanced sports experience and improved well-being. Healthy Athletes is made up of seven disciplines: Fit Feet, FUNfitness (physiotherapy), Healthy Hearing (audiology), Health Promotion (improving health and well-being), Opening Eyes, MedFest (sport specific physical exam) and Special Smiles (dentistry).

In May 2016, in the south-west sector of Montréal Island, more than 90 Special Olympics athletes were able to attend the Health Promotion and Fit feet clinics organized as part of the Invitational floor hockey Tournament, attended by athletes from Québec, Ontario and Chicago in the United States.

PROGRAMME ATHLÈTES EN SANTÉ

Le programme Athlètes en santé offre des services et de l’information sur la santé aux athlètes d’Olympiques spéciaux et est devenu un puissant mouvement de la santé à l’échelle mondiale, grâce à ses tests de dépistage gratuits, à la formation des professionnels en soins de santé et à l’évaluation de l’état de santé des personnes ayant une déficience intellectuelle.

Créé en 1996, le programme aide les athlètes d’Olympiques spéciaux à être en meilleure santé et en meilleure forme physique afin d’améliorer leur expérience sportive et leur bien-être. Le programme Athlètes en santé d’Olympiques spéciaux comprend sept secteurs d’intervention : Pieds en santé (podiatry), FUNfitness (physiothérapie), Healthy Hearing (audiologie), Promotion de la santé (amélioration de l’état de santé et du mieux-être), Ouvrons les yeux (vision), MedFest (examen physique spécifique au sport) et Bouche et dents en santé (dentisterie).

En mai 2016, dans le Sud-Ouest de l’île de Montréal, plus de 90 athlètes d’Olympiques spéciaux ont pu bénéficier des cliniques : Promotion de la santé et Pieds en santé, organisées dans le cadre du Tournoi Invitation de hockey intérieur, qui regroupait des athlètes de partout à travers le Québec, de l’Ontario et de Chicago aux États-Unis.

PROGRAMME DES AMBASSADEURS

Ce programme consiste en une formation de base d’une journée où est expliquée en détail la mission d’Olympiques spéciaux Québec dans un langage adapté aux athlètes vivant avec une déficience intellectuelle. D’autres informations utiles leur sont transmises pour les préparer à répondre éventuellement à des journalistes et à faire de courtes entrevues.

En 2016, 9 athlètes et leurs accompagnateurs se sont prévalus de ce programme.

Plus nos ambassadeurs seront présents à nos événements, plus nous communiquerons un seul et même message, plus l’ensemble de la population, nos partenaires et nos bénévoles comprendront notre mission commune.

FORMATIONS OFFERTES AUX ATHLÈTES ET BÉNÉVOLES

En 2016, nos athlètes, bénévoles et entraîneurs de partout au Québec ont pu bénéficier de plusieurs formations mises à leur disposition. La Conférence de leadership des bénévoles a, quant à elle, réuni une quinzaine de nos bénévoles désireux d’accroître leurs aptitudes en leadership, pour ainsi avoir un plus grand impact sur le développement des programmes d’Olympiques spéciaux dans leur communauté.

Au golf, 23 athlètes ont pu être initiés et/ou parfaire leurs connaissances au Club de Golf et Curling de la Tuque, lors d’une formation offerte par 2 entraîneurs et 5 assistants accrédités par la Professional Golfers’ Association (PGA) of America. Lors d’une journée de formation qui leur était spécialement destinée, 12 entraîneurs d’OSQ ont également pu bénéficier des trucs et techniques avancées d’un entraîneur de la PGA.

En juin dernier, 5 entraîneurs ont profité de la nouvelle formation de dynamophilie du Programme national de certification des entraîneurs (PNCE) donnée par Joanye Girard. Cette formation consistait à informer et outiller les entraîneurs sur les mesures de sécurité, les techniques, la planification d’une séance d’entraînement et les compétitions.

Finalement, c’est plus de 50 de nos bénévoles et aspirants entraîneurs qui ont suivi la formation (CSO) mise en place par Olympiques spéciaux Canada qui respecte les exigences du Programme national de certification des entraîneurs (PNCE) en collaboration avec l’Association canadienne des entraîneurs (ACE).

AMBASSADOR’S PROGRAM

This program consists of a one day basic training with a detailed description of the mission of Special Olympics Québec in a language adapted to athletes living with an intellectual disability. They are also given additional pointers so that they can eventually answer journalists and do short interviews.

In 2016, 9 athletes and their companions registered for this program.

A greater presence of our ambassadors at all our events will result in the expression of a single, consistent message and the population, our partners and our volunteers will better understand our common mission.

TRAINING FOR ATHLETES AND VOLUNTEERS

In 2016, our athletes, volunteers and coaches from throughout Québec were able to attend a number of training sessions. For example, a group of 15 volunteers attended the Volunteer Leadership Conference, in order to improve their leadership skills and be able to have a greater impact on the development of Special Olympics programs in their communities.

In golf, 23 athletes travelled to the Golf and Curling Club in La Tuque, where they were introduced to the sport or given an opportunity to perfect their skills at a training session given by 2 coaches and 5 assistants accredited by the Professional Golfers’ Association (PGA) of America. In addition, 12 SOQ coaches were also able to learn advanced techniques and receive tips from a PGA coach, at a training day tailored to their needs.

Last June, 5 coaches took the new National Coaching Certification Program (NCCP) powerlifting session given by Joanye Girard. The session covered safety measures, techniques, planning of training, and competitions.

Lastly, more than 50 of our volunteers and aspiring coaches attended training established by Special Olympics Canada, in collaboration with the Coaching Association of Canada, at sessions organized in accordance with the standards of the National Coaching Certification Program (NCCP).

33 athlètes en position de leadership

FINANCEMENT DES ACTIVITÉS

Les fonds grâce auxquels Olympiques spéciaux Québec assure le financement de ses activités proviennent de ses événements-bénéfice, de la Course au flambeau des agents de la paix, de ses partenariats avec différentes entreprises et de plusieurs programmes gouvernementaux.

COURSE AU FLAMBEAU DES AGENTS DE LA PAIX

La Course au flambeau des agents de la paix est un organisme qui regroupe tous les services de police actifs en Amérique du Nord. Au Québec, l'Association des directeurs de police du Québec (ADPQ) a fait d'Olympiques spéciaux Québec sa seule cause. Olympiques spéciaux Québec bénéficie aussi d'un partenariat avec la Caisse Desjardins des policiers et policières.

En 2016, la somme de **168 426 \$** net a été remise à Olympiques spéciaux Québec à la suite de la tenue des activités suivantes : le **Défi de l'ours polaire** (saut dans l'eau glacée) éditions Montréal et Joliette, **Relais de la flamme**, où cette année 13 courses à pied se déroulaient simultanément aux quatre coins de la province, la toute première édition du **Parcours des héros**, (parcours de type urbain) organisé par la Police de Laval, le **Défi Karting** (course de go-kart), le **Défi 767** (tir d'avion), et une foule d'autres événements.

Plus de 125 policiers, policières et agents de la paix siègent sur les divers comités et près de 1 400 personnes participent à ces activités, dont d'autres policiers, policières et agents de la paix ainsi que leurs familles et amis, tous grands supporters de nos athlètes.

Nous remercions tout spécialement le commandant **Martial Mallette** du Service de police de la Ville de Montréal qui a assuré avec brio pendant 3 ans la direction du mouvement au niveau provincial. Nous souhaitons la bienvenue à son successeur **Shawn Dulude**, lieutenant et responsable d'unité, Poste principal MRC de Matawinie, région Mauricie-Lanaudière, District Ouest.

FUNDING OF ACTIVITIES

The funds Special Olympics Québec relies on to carry out its activities come from its benefit events, the Law Enforcement Torch Run, its various corporate partners and several federal and provincial government programs.

LAW ENFORCEMENT TORCH RUN

The Law Enforcement Torch Run is an organization to which belong all the police departments in North America. In Québec, the Association des directeurs de police du Québec (ADPQ) has chosen Special Olympics Québec as its only cause. Special Olympics Québec also counts the Caisse Desjardins des policiers et policières among its partners.

In 2016, no less than **\$168,426** net were raised for Special Olympics Québec through the following activities: the **Polar Bear Plunge** (a jump into icy water) in Montréal and Joliette, the **Torch Run Relay**, where this year 13 torch runs were held simultaneously all over the province, the first edition of the **Parcours des héros** (urban circuit) organized by the Laval Police, the **Karting Challenge** (a go-kart race), the **767 Challenge** (an airplane pull) and a variety of other events.

There are more than 125 law enforcement and peace officers sitting on committees and nearly 1,400 people participating in these activities with, among them, other law enforcement and peace officers and their families and friends, all great supporters of our athletes.

A very special thank you goes to Commander **Martial Mallette** of the Montréal Police Department (SPVM) who successfully lead the movement at the provincial level for the past 3 years. We welcome his successor **Shawn Dulude**, Station commander, MRC de Matawinie (primary detachment), Mauricie-Lanaudière region, West district.

**Bénévoles CAF
225
Nombre d'événements
+ de 15**



FESTIVAL OLYMPIQUES SPÉCIAUX QUÉBEC

Le Festival Olympiques spéciaux Québec 2016, tenu le 15 juin au Palais des congrès de Montréal, a permis d'amasser la somme nette de **376 979 \$** au profit d'Olympiques spéciaux Québec.

Cette prestigieuse soirée qui en était à sa 19^{ème} édition a réuni plus de 500 invités du milieu des affaires montréalais et plusieurs célébrités sportives dont Steve Charbonneau, Isabelle Charest, Gilbert Delorme et Joannie Rochette. Alexandre Bilodeau, était également présent de même que plusieurs de nos athlètes spéciaux.

Une telle réussite n'aurait pu être possible sans le leadership du président d'honneur monsieur Pierre Laporte, président Québec, vice-président Deloitte LLP, son cabinet des gouverneurs exceptionnel composé de Nicolas Ayotte - HydroSolution, Serge Bilodeau - KPMG, Jean-Philippe Blouin - McKesson Canada, Patrick Boivin - Université Concordia, Pierre Boivin - Claridge Inc., Jason Brousseau - Zayo, Benoit Clouâtre - Deloitte, Jean Duchesneau - Centre de l'auto Beaumont, Gerry Frappier - BellMedia, Daniel Granger - ACJ Communication, Diane Morin - UQAM, Tom Quinn - QSM Group Ltd, François-Xavier Seigneur - Les services de promotion et de publicité EFFIX Inc. et de nombreux bénévoles.

Un merci tout spécial à l'organisation des Canadiens pour la présence d'anciens joueurs.

Au nom de tous nos athlètes, merci !

THE SPECIAL OLYMPICS QUÉBEC FESTIVAL

Held on June 15th at the Palais des congrès de Montréal, the 2016 Special Olympics Québec Festival raised a net amount of **\$376,979** for Special Olympics Québec.

The 19th edition of this prestigious event brought together more than 500 guests from the Montréal business community and numerous sports celebrities such as Steve Charbonneau, Isabelle Charest, Gilbert Delorme and Joannie Rochette. Our ambassador Alexandre Bilodeau was also in attendance along with several of our special athletes.

This outstanding success could not have been achieved without the leadership of president Pierre Laporte, president, Québec, vice-president Deloitte LLP, and the members of his exceptional Board of Governors Nicolas Ayotte- HydroSolution, Serge Bilodeau- KPMG, Jean-Philippe Blouin- McKesson Canada, Patrick Boivin- Université Concordia, Pierre Boivin- Claridge Inc., Jason Brousseau- Zayo, Benoit Clouâtre- Deloitte, Jean Duchesneau- Centre de l'auto Beaumont, Gerry Frappier- BellMedia, Daniel Granger- ACJ Communication, Diane Morin - UQAM, Tom Quinn- QSM Group Ltd, François-Xavier Seigneur- Les services de promotion et de publicité EFFIX Inc. as well as numerous volunteers.

A very special thanks to the Canadiens organization for the participation of Canadiens alumni.

On behalf of all our athletes, thank you!



ISABELLE CHAREST

STEVE CHARBONNEAU

Océane Richard
athlète OSQ



SHAWN DULUDE



PATRICK FERRON
athlète OSQ

GILBERT DELORME

MATHIEU LAROCQUE
entraîneur OSQ



HÉLÈNE GAUTHIER
mère d'Alexia

RÉJEAN HOULE

ALEXIA BARRÉ
athlète OSQ



Annie Pelletier, marraine des athlètes

Alexandre Bilodeau, ambassadeur d'OSQ



Olympiques spéciaux
Special Olympics
Québec



le 15 juin 2016

OLYMPIQUES SPÉCIAUX QUÉBEC/SPECIAL OLYMPICS QUÉBEC

TROIS CENT SOIXANTE-SEIZC MILLE NEUF CENT SOIXANTE-DIX-NEUF \$ 376 979 \$

PIERRE LAPORTE

NICOLE BEAULIEU

AMÉLIE PLOUFFE
athlète OSQ

DANIEL GRANGER

SÉBASTIEN BENOIT



MARATHON DE SPORT MOTIONBALL DE MONTRÉAL

Le Marathon de Sport est une initiative présentée annuellement à l'Université Concordia, au complexe athlétique sur le campus Loyola, par une équipe dévouée et pilotée par Patrick Boivin et François Trudel. Cette journée sportive permet à des équipes de jeunes professionnels de rivaliser amicalement et de tisser des liens entre eux, tout en jouant et en échangeant avec une ou un athlète d'Olympiques spéciaux Québec. L'édition 2016, présentée le 12 septembre, a permis d'amasser la somme de **28 500 \$**.

MOTIONBALL MARATHON OF SPORT MONTRÉAL

The Marathon of Sport is an initiative which takes place each year at the Concordia University Loyola Athletics Complex organized by a dedicated team led by Patrick Boivin and François Trudel. This sports day is an opportunity for young professionals to take part in friendly competitions and connect with each other while playing and interacting with a Special Olympics Québec athlete. The 2016 edition held on September 12th raised **\$28,500**.



SOIRÉE HOMMAGE À NOS ATHLÈTES

Nos athlètes et nos groupes d'athlètes s'étant le plus illustrés dans la dernière année se sont vus remettre des prix de reconnaissance le 21 janvier lors d'une soirée organisée à la Salle John-Molson à Montréal, en présence de plusieurs dignitaires et partenaires d'Olympiques spéciaux Québec.

THE ATHLETES' AWARD EVENING

On January 21st, our athletes and groups of athletes who distinguished themselves over the last year were given recognition awards at an event held at the John-Molson Room in Montréal which was attended by several dignitaries and partners of Special Olympics Québec.

LES FINALISTES ET RÉCIPENDIAIRES DES PRIX EN 2016 SONT :

ÉQUIPE DE L'ANNÉE

Finalistes : au curling- L'équipe curling de Lennoxville de l'Estrie, au hockey - La Tempête de Lanaudière et les Couguars de la Rive-Sud
GAGNANTE : AU CURLING - L'ÉQUIPE CURLING DE LENNOXVILLE DE L'ESTRIE

DÉLÉGATION DE L'ANNÉE

Finalistes : Lanaudière et Rive-Sud
GAGNANTE : LANAUDIÈRE

CLUB SPORTIF DE L'ANNÉE

Finalistes : en athlétisme- Le Club de Lajemmerais-Vallée-du-Richelieu de la Rive-Sud, en gymnastique rythmique- Les Tournesols de Lanaudière et en patinage de vitesse- Le Club de patinage de vitesse de Sherbrooke en Estrie
GAGNANT : EN ATHLÉTISME - LE CLUB DE LAJEMMERAIS-VALLÉE-DU-RICHELIEU DE LA RIVE-SUD

THE FINALISTS AND RECIPIENTS IN 2016 ARE:

TEAM OF THE YEAR

Finalists: curling- L'équipe curling de Lennoxville, Estrie region, floor hockey- La Tempête, Lanaudière region and les Couguars, South Shore region
RECIPIENT: CURLING - L'ÉQUIPE CURLING DE LENNOXVILLE, ESTRIE REGION

REGIONAL DELEGATION OF THE YEAR

Finalists: Lanaudière, South Shore
RECIPIENT: LANAUDIÈRE

SPORTS CLUB OF THE YEAR

Finalists: athletics- Le Club de Lajemmerais-Vallée-du-Richelieu, South Shore region, rhythmic gymnastics- Les Tournesols, Lanaudière region and speed skating- Le Club de patinage de vitesse de Sherbrooke, Estrie region
RECIPIENT: ATHLETICS - LE CLUB DE LAJEMMERAIS-VALLÉE-DU-RICHELIEU, SOUTH SHORE REGION



CLUB DE PATINAGE DE VITESSE DE SHERBROOKE

RICHARD MARTIN
FGL Sports

L'ÉQUIPE CURLING DE LENNOXVILLE ET ANTHONY CALVILLO



LA TEMPÊTE DE LANAUDIÈRE ET ANTHONY CALVILLO



ANNIE BÉDARD, FIERA CAPITAL ET LA DÉLÉGATION DE LANAUDIÈRE REPRÉSENTÉE PAR MARC-ANDRÉ GUIMOND, JUDITH COUTURE, SYLVIE BÉLANGER ET DAVID LALIBERTÉ



LES TOURNESOLS DE LANAUDIÈRE ET RICHARD MARTIN, FGL SPORTS



DÉLÉGATION DE L'ANNÉE REPRÉSENTÉE PAR SERGE CLAVETTE, ANTHONY CALVILLO ET LES COUGUARS DE LA RIVE-SUD REPRÉSENTÉS PAR ANDRÉ VAN DAMME ET PIERRE BOILY

ATHLÈTE MASCULIN DE L'ANNÉE

Ce prix revient à l'athlète masculin s'étant le plus distingué au cours de la dernière saison par son esprit sportif et ses progrès à l'entraînement et en compétition.

Finalistes : aux quilles- Stephen Beaucage du Lac Saint-Louis, en athlétisme, raquette, soccer et hockey intérieur- Maxime Duguay de la Rive-Sud et en natation Andrew Perez de Laval

GAGNANT : EN ATHLÉTISME, RAQUETTE, SOCCER ET HOCKEY INTÉRIEUR - MAXIME DUGUAY DE LA RIVE-SUD

Maxime est un jeune homme heureux, qui ne se décourage jamais et qui n'a pas peur de mettre les efforts nécessaires pour atteindre ses buts. Athlète OSQ multidisciplinaire depuis plus de 5 ans, il pratique l'athlétisme, la raquette, le soccer et le hockey intérieur. Maxime est reconnu pour être très discipliné et rigoureux dans ses entraînements. En vue de participer aux Jeux mondiaux d'été d'Olympiques spéciaux, il s'est entraîné en athlétisme pas moins de 6 fois par semaine dans la dernière année, avec la détermination d'améliorer au maximum ses performances en terme de temps et d'endurance. Tous ses efforts ont porté fruits puisqu'il y a remporté plusieurs médailles : l'or au 10 km, le bronze au 5 km et l'or aux 4 X 400 m. Avec toutes ces expériences vécues dans la dernière année, Maxime a pris énormément confiance en lui, et gagné en maturité. C'est un athlète et un coéquipier apprécié de tous, il a d'ailleurs été nommé par ses pairs capitaine de l'équipe de hockey intérieur. Il ne rate aucune occasion d'avoir du plaisir et d'encourager ses coéquipiers.

MALE ATHLETE OF THE YEAR

This award goes to the male athlete who has truly distinguished himself during the last season through his sportsmanship and progress in training and in competition.

Finalists: bowling- Stephen Beaucage, Lac Saint-Louis region, athletics, snowshoeing, soccer and floor hockey - Maxime Duguay, South Shore region and swimming- Andrew Perez, Laval region

RECIPIENT: ATHLETICS, SNOWSHOEING, SOCCER AND FLOOR HOCKEY - MAXIME DUGUAY, SOUTH SHORE REGION

Maxime is a happy young man who never loses hope and is not afraid to work hard in order to achieve his goals. He has been a Special Olympics Québec athlete for more than five years, competing in athletics, snowshoeing, soccer and floor hockey. He is disciplined and rigorous in his training. Prior to attending the World Special Olympics Summer Games as an athlete, he trained at least six times a week for a full year, to improve his performance times and endurance levels. His efforts paid off, because he came home with several medals, including gold in the 10km, bronze in the 5km and gold in the 4 x 400m. Thanks to his experience in the last year, Maxime has become much more self-confident and mature. He is greatly appreciated as an athlete and teammate, and was nominated captain by his fellow floor hockey team members. He never misses an opportunity to enjoy himself and encourage his teammates.

**Athlètes OSQ
6 059
Hommes : 3 847
Femmes : 2 212**



STEVEN BEAUCAGE athlète OSQ



ANDREW PEREZ athlète OSQ

NICOLAS AYOTTE Hydro Solution



VALÉRIE GAGNON-PARADIS ET CAROLINE ROY, athlètes OSQ, RUDEL CARON, Bureau en Gros



AUDREY VINCENT, athlète OSQ, LE CLUB D'ATHLÉTISME DE LAJEMMERAIS-VALLÉE-DU-RICHELIEU REPRÉSENTÉ PAR MICHEL GUYON ET MAXIME DUGUAY, athlète OSQ

ATHLÈTE FÉMININE DE L'ANNÉE

Ce prix revient à l'athlète féminine s'étant le plus distinguée au cours de la dernière saison par son esprit sportif et ses progrès à l'entraînement et en compétition.

Finalistes : en natation- Valérie Gagnon-Paradis de Laval, en ski de fond, natation, boccia et aux grosses quilles - Caroline Roy de Lanaudière et en athlétisme, au soccer et hockey intérieur- Audrey Vincent de la Rive-Sud

GAGNANTE : EN ATHLÉTISME, AU SOCCER ET HOCKEY INTÉRIEUR - AUDREY VINCENT DE LA RIVE-SUD

Audrey est une athlète OSQ depuis 2007 qui joue au soccer et au hockey intérieur et qui pratique l'athlétisme, et ne cesse de s'améliorer de jour en jour. Bien qu'elle soit très compétitive, elle fait preuve d'un grand esprit d'équipe et encourage toujours ses coéquipiers. Elle n'hésite jamais à leur donner des conseils et trucs qu'elle a accumulés au fil des perfectionnements dont elle a bénéficiés. Grâce à sa motivation et sa détermination, en plus de ses entraînements réguliers, elle a décidé de s'entraîner au gym pour augmenter sa masse musculaire. Audrey a été sélectionnée pour participer aux Jeux mondiaux d'Olympiques spéciaux en athlétisme. Elle y a très bien performé et remporté des médailles : l'or aux 3 000 m, l'argent au 5 000 m et l'or au 4 X 400 m. C'est une jeune femme enjouée et souriante, qui donne toujours son maximum. Audrey est très respectueuse de ses entraîneurs, qu'elle remercie le plus souvent possible, et grâce à qui elle améliore ses performances.

FEMALE ATHLETE OF THE YEAR

This award goes to the female athlete who has truly distinguished herself during the last season through her sportsmanship and progress in training and in competition.

Finalists: swimming- Valérie Gagnon-Paradis, Laval region and cross-country skiing, swimming, boccia and large pins - Caroline Roy, Lanaudière region and athletics, soccer and floor hockey - Audrey Vincent- South Shore region

RECIPIENT: ATHLETICS, SOCCER AND FLOOR HOCKEY - AUDREY VINCENT - SOUTH SHORE

Audrey has been a Special Olympics Québec athlete since 2007. In addition to athletics, she plays soccer and floor hockey, and her performances continue to improve. Although very competitive, she is also a team player and is quick to encourage her teammates. She is always willing to give advice and share what she has learned from her years of experience and training. She is highly motivated and determined, and alongside her regular training, she also trains at the gym to improve her muscle tone. She was chosen to attend the Special Olympics World Games as an athlete, and performed very well, bringing home three medals: gold in the 3,000m, silver in the 5,000m and gold in the 4 x 400m. She is a cheerful person, always smiling, and always tries her hardest. Audrey is very respectful towards her trainers, and thanks them as often as possible for helping her to become a better athlete.

ATHLÈTE ÉMÉRITE MASCULIN

Prix présenté par la Caisse Desjardins des policiers et policières.

Finalistes : en natation- Danick Boily de la région de Québec, au hockey intérieur et en natation Valmor Quitich de Lanaudière et au hockey intérieur, au basketball et à la balle molle - Peter Yong du Lac Saint-Louis

GAGNANT : AU HOCKEY INTÉRIEUR ET EN NATATION VALMOR QUITICH DE LANAUDIÈRE

ATHLÈTE ÉMÉRITE FÉMININE

Prix présenté par la Caisse Desjardins des policiers et policières.

Finalistes : en ski de fond, athlétisme, natation et à la boccia- Madeleine Laroche de Lanaudière, en patinage artistique- Océane Rajotte de la région de l'Estrie et au hockey intérieur, au basketball et à la balle molle - Amélie Winter du Lac Saint-Louis

GAGNANTE : EN SKI DE FOND, ATHLÉTISME, NATATION ET À LA BOCCIA - MADELEINE LAROCHE DE LANAUDIÈRE

MALE MERIT AWARD

Finalists: swimming- Danick Boily, Québec region, floor hockey and swimming- Valmor Quitich, Lanaudière region and floor hockey, basketball and softball- Peter Yong, Lac Saint-Louis region

RECIPIENT: FLOOR HOCKEY AND SWIMMING - VALMOR QUITICH, LANAUDIÈRE REGION

FEMALE MERIT AWARD

Finalists: cross-country skiing , athletics, swimming and boccia- Madeleine Laroche, Lanaudière region, figure skating- Océane Rajotte, Estrie region and floor hockey, basketball and softball- Amélie Winter, Lac Saint-Louis region

RECIPIENT: CROSS-COUNTRY SKIING , ATHLETICS, SWIMMING AND BOCCIA - MADELEINE LAROCHE, LANAUDIÈRE REGION

BRAVO à tous nos athlètes pour leur détermination !

Congratulations to all our athletes!



ALEXANDRE BILODEAU, ambassadeur OSQ, VALMOR QUITICH, PETER YONG ET DANICK BOILY, athlètes OSQ



ALEXANDRE ET AMÉLIE WINTER, athlète OSQ



ALEXANDRE, MADELEINE LAROCHE, athlète OSQ ET MARIO DESROCHERS, Caisse Desjardins des policiers et policières



ALEXANDRE ET OCÉANE RAJOTTE, athlète OSQ

PANTHÉON DES PARTENAIRES D'OLYMPIQUES SPÉCIAUX QUÉBEC

En 2016 Olympiques spéciaux Québec a intronisé quatre nouveaux membres à son Panthéon des partenaires d'Olympiques spéciaux Québec qui, depuis 2014, reconnaît et perpétue la mémoire de celles et ceux qui, par leurs réalisations professionnelles exceptionnelles et par leur engagement communautaire soutenu, sont des modèles pour nos athlètes.

Lors de cette même soirée, OSQ a également rendu un hommage tout spécial à feu **Jean Béliveau** pour sa contribution extraordinaire, en présence de mesdames Élyse et Hélène Béliveau.

LES INTRONISÉS 2016 SONT :

Catégorie célébrité sportive : monsieur **Yvan Cournoyer** — ancien joueur et ambassadeur des Canadiens de Montréal;

Catégorie dirigeant sportif : monsieur **Gerry Frappier** — président, télévision francophone et RDS, chez Bell Media;

Catégorie dirigeant d'un service de police : monsieur **Pierre Brochet** — directeur, Service de police de la ville de Laval;

Catégorie dirigeant d'entreprise : monsieur **Tom Quinn** — ex-président et chef de l'exploitation du Groupe Forzani.

SPECIAL OLYMPICS QUÉBEC PARTNERS' HALL OF FAME

In 2016, Special Olympics Québec inducted 4 new members into the Special Olympics Québec Partners' Hall of Fame which, since 2014, has been recognizing and perpetuating the memory of those who, through their outstanding professional achievements and sustained commitment at the community level, have become models for our athletes.

On that same evening a very special tribute was paid to the late **Jean Béliveau** for his exceptional contribution, in the presence of Mrs. Élyse Béliveau and Mrs. Hélène Béliveau.

THE 2016 INDUCTEES ARE:

Sport Celebrity category: **Yvan Cournoyer**—former player and ambassador for the Montréal Canadiens;

Sport Manager category: **Gerry Frappier**—president, French language TV and RDS at Bell Media;

Police Department Director category: **Pierre Brochet**—director of the Laval Police Department;

Business Manager category: **Tom Quinn**—former president and chief operating officer of Forzani Group.



Yvan Cournoyer Noëlla Douglas Pierre Brochet Tom Quinn Élyse et Hélène Béliveau

SOIRÉE HOMMAGE À NOS BÉNÉVOLES

C'est dans le cadre d'une soirée festive qui a été tenue le samedi 19 novembre dernier, qu'Olympiques spéciaux Québec a reconnu l'excellence de ses bénévoles, lors de sa présentation de son programme de reconnaissance. Au cours de la soirée hommage présentée à l'Hôtel Sheraton de Laval devant plus de 200 bénévoles et partenaires, 7 prix de reconnaissance ont été décernés à ceux s'étant le plus illustrés dans la dernière année.

LES FINALISTES ET RÉCIPENDAIRES DES PRIX EN 2016 SONT :

PRIX HOMMAGE NOËLLA DOUGLAS

Personne reconnue pour l'ensemble de ses réalisations depuis le début de son implication au sein d'OSQ et dont l'action bénévole constitue un atout pour l'édification du mouvement des Olympiques spéciaux au Québec.

GAGNANT : ANDRÉ VAN DAMME, RÉGION RIVE-SUD

Le prix de cette année a été remis à une personne qui fait l'unanimité au sein de sa section locale. André, apprécié de tous pour sa grande gentillesse et son calme légendaire, est une personne qui inspire confiance et sur qui on peut compter à tout moment. Il a effectué, et s'est vu confier au fil des ans, autant les tâches administratives que celles relatives au financement et des sports. C'est toujours avec la même efficacité, le même entrain et professionnalisme qui le caractérise, qu'il multiplie les bons coups au sein de sa section locale et du mouvement Olympiques spéciaux tout entier. André a notamment fait partie du personnel de mission lors de plusieurs grands Jeux, tant provinciaux que nationaux. Cet homme de valeurs, qui prône le don de soi, la justice et l'équité, a la cause des Olympiques spéciaux tatouée sur le cœur.

BÉNÉVOLES
Total unique : 979
Entraîneurs et entraîneurs adjoints : 262
Aux programmes : 717

VOLUNTEER TRIBUTE EVENING

At a festive evening held on Saturday, November 19th, Special Olympics Québec acknowledged the excellent work of its volunteers through its recognition program. During the tribute evening held at the Sheraton Laval of more than 200 volunteers and partners, 7 recognition awards were presented to those who distinguished themselves in the past year.

THE FINALISTS AND RECIPIENTS IN 2016 ARE:

THE NOËLLA DOUGLAS AWARD

A volunteer who is known for his/her many accomplishments since the beginning of his/her involvement with SOQ and whose work as a volunteer is an asset for the edification of the Special Olympics movement in Québec.

RECIPIENT: ANDRÉ VAN DAMME, SOUTH SHORE REGION

The recipient of this year's award is unanimous among the members of his local chapter. André is appreciated by everyone for his kindness and legendary calmness. He inspires trust and can be counted on in every situation. Over the years he has been entrusted with administrative, financing and sport-related tasks, and has performed them all with his characteristic efficiency, enthusiasm and professionalism. He has a number of achievements to his credit, both in his local chapter and in the Special Olympics movement in general, including as a member of missions to many major Games events at both the provincial and national level. He values justice and equity, is generous with his time, and holds the Special Olympics cause close to his heart.



CÉLINE GÉLINAS, RÉCIPENDIAIRE 2015, NOËLLA DOUGLAS, FONDATRICE DU MOUVEMENT AU QUÉBEC ET ANDRÉ VAN DAMME

SECTION LOCALE DE L'ANNÉE

Finalistes : Lajemmerais-Vallée-du-Richelieu et Sud-Ouest de l'île

GAGNANTE : LAJEMMERAIS-VALLÉE-DU-RICHELIEU, RÉGION RIVE-SUD



SECTION LOCALE DE LAJEMMERAIS-VALLÉE-DU-RICHELIEU REPRÉSENTÉE PAR CLAUDE LÉTOURNEAU, ANDRÉ VAN DAMME, SERGE CLAVETTE, PIERRE BOILY ET RUDEL CARON, BUREAU EN GROS

LOCAL CHAPTER OF THE YEAR

Finalists: Lajemmerais-Vallée-du-Richelieu and Sud-Ouest de l'île

RECIPIENT: LAJEMMERAIS-VALLÉE-DU-RICHELIEU, SOUTH SHORE REGION



CLAIRE ROUSSE, FONDATION BON DÉPART DE CANADIAN TIRE DU QUÉBEC ET SECTION LOCALE DU SUD-OUEST DE L'ÎLE REPRÉSENTÉE PAR SUZANNE PEDICELLI

ÉVÉNEMENT SPORTIF DE L'ANNÉE

Prix présenté par la Fondation Bon départ de Canadian Tire du Québec.

Finalistes : Championnat provincial de ski alpin, Tournoi de hockey Invitation et Championnat provincial d'athlétisme

GAGNANT : CHAMPIONNAT PROVINCIAL D'ATHLÉTISME, RÉGION RIVE-SUD

SPORT EVENT OF THE YEAR

Finalists: provincial alpine skiing Championship, provincial athletics Championship and Invitational hockey Tournament

RECIPIENT: PROVINCIAL ATHLETICS CHAMPIONSHIP, SOUTH SHORE REGION



CLAIRE ROUSSE, CHAMPIONNAT PROVINCIAL D'ATHLÉTISME REPRÉSENTÉ PAR JOCELYN BOILEAU, CHAMPIONNAT PROVINCIAL DE SKI ALPIN REPRÉSENTÉ PAR LUCIE VILLENEUVE ET TOURNOI INVITATION REPRÉSENTÉ PAR SUZANNE PEDICELLI ET CATHY JONES



MARIE-JOSÉE CARROLL, OSQ, SHAWN RYAN, MICHEL GUYON ET DON SUGDEN

ENTRAÎNEUR MASCULIN DE L'ANNÉE

Prix présenté par FGL sports.
Finalistes : Michel Guyon, Shawn Ryan et Don Sugden
GAGNANT : MICHEL GUYON, RÉGION RIVE-SUD

MALE COACH OF THE YEAR

Finalists: Michel Guyon, Shawn Ryan and Don Sugden
RECIPIENT: MICHEL GUYON, SOUTH SHORE REGION



CAROLINE LÉVESQUE, JOANNE GOUIN, SUZANNE BURGESS ET JEAN VALCOURT, Wolseley

ENTRAÎNEUR FÉMININ DE L'ANNÉE

Prix présenté par FGL sports.
Finalistes : Suzanne Burgess, Joanne Gouin et Caroline Lévesque
GAGNANTE : JOANNE GOUIN, RÉGION RIVE-SUD

FEMALE COACH OF THE YEAR

Finalists: Suzanne Burgess, Joanne Gouin and Caroline Lévesque
RECIPIENT: JOANNE GOUIN, SOUTH SHORE REGION



BENOIT ROBERT, MARIO DESROCHERS, Caisse Desjardins des policiers et policières ET SONIA CHAPUT

BÉNÉVOLE DE LA COURSE AU FLAMBEAU DE L'ANNÉE

Prix présenté par la Caisse Desjardins des policiers et policières.
Finalistes : Sonia Chaput et Benoit Robert
GAGNANTE : SONIA CHAPUT, RÉGION DE LANAUDIÈRE

TORCH RUN VOLUNTEER OF THE YEAR

Finalists: Sonia Chaput and Benoit Robert
RECIPIENT: SONIA CHAPUT, LANAUDIÈRE REGION

BÉNÉVOLE DE L'ANNÉE

Prix présenté par Hydro-Québec.
Finalistes : Marcel Boucher, Judith Couture et Diane Crawley
GAGNANT : MARCEL BOUCHER, RÉGION RIVE-SUD

MERCI à tous nos bénévoles pour leur engagement !

VOLUNTEER OF THE YEAR

Finalists: Marcel Boucher, Judith Couture and Diane Crawley
RECIPIENT: MARCEL BOUCHER, SOUTH SHORE REGION

THANK YOU to all our volunteers for their commitment!



DIANE CRAWLEY, MARCEL BOUCHER ET JUDITH COUTURE

L'ASSEMBLÉE NATIONALE SOULIGNE LES PERFORMANCES DE NOS ATHLÈTES

Le 8 novembre, l'Assemblée nationale du Québec accueillait 10 athlètes québécois médaillés des Jeux mondiaux d'été d'Olympiques spéciaux à Los Angeles en 2015. L'événement a permis de souligner leur implication et leurs performances remarquables et la source d'inspiration qu'ils représentent pour tous les autres athlètes et pour toutes les personnes qui présentent une déficience intellectuelle.

Les dix athlètes et leurs accompagnateurs ont assisté à la période de questions et ont ensuite été conviés, ainsi que les députés de leurs circonscriptions respectives, à une réception dans le Salon de la Présidence, où les athlètes ont pu signer le livre des visiteurs de l'Assemblée nationale du Québec.

Un grand BRAVO à Valmor Quitich de Lanaudière, Valérie Gagnon-Paradis, Vincent Perez et Toufic Irani de Laval, Steven Beaucage du Lac Saint-Louis, Maxime Duguay, Gabriel Dupuy, Sylvain Forest et Audrey Vincent de la Rive-Sud et Olivier Martel du Saguenay.

THE NATIONAL ASSEMBLY ACKNOWLEDGES OUR ATHLETES' PERFORMANCES

On November 8th, the National Assembly of Québec welcomed 10 Québec athletes who won medals at the Special Olympics World Games held in Los Angeles in 2015. The purpose of the reception was acknowledge the athletes' remarkable commitment and performance, and to underscore the inspiration they provide for other athletes in general and people living with intellectual disability.

The ten athletes and their escorts attended Question Period and were then invited, along with the MNAs for their respective ridings, to a reception in the Presidents' Room, where the athletes signed the National Assembly visitors' book.

CONGRATULATIONS to Valmor Quitich from Lanaudière, Valérie Gagnon-Paradis, Vincent Perez and Toufic Irani from Laval, Steven Beaucage from Lac Saint-Louis, Maxime Duguay, Gabriel Dupuy, Sylvain Forest and Audrey Vincent from the South Shore and Olivier Martel from Saguenay.



NOS 10 ATHLÈTES SONT EN COMPAGNIE DE L'ENTRAÎNEUR ALAIN MAILLÉ, DE MARYSE GAUDREAU, VICE-PRÉSIDENTE DE L'ASSEMBLÉE NATIONALE ET SYLVAIN PAGÉ, PORTE-PAROLE OFFICIEL EN SPORTS ET LOISIRS.

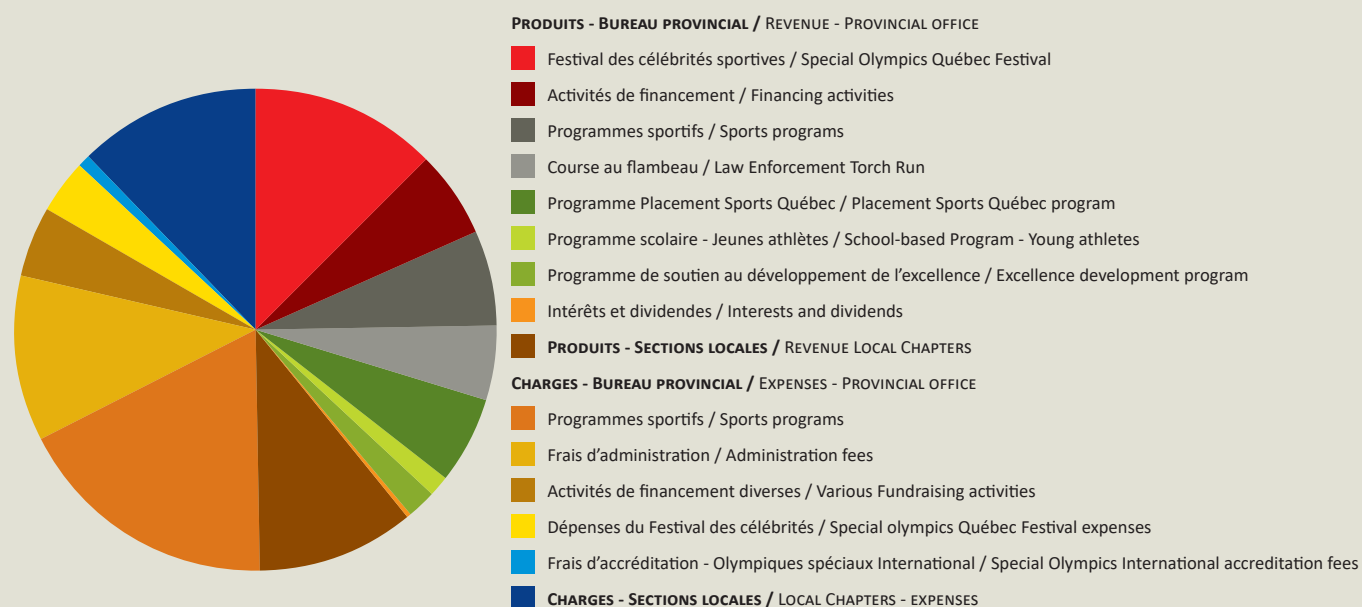
FINANCES

FINANCES

OLYMPIQUES SPÉCIAUX QUÉBEC
SPECIAL OLYMPICS QUÉBEC

Résultats de l'exercice terminé le 30 juin 2016 / Results for the fiscal year ended June 30, 2016

	2016	2015
	\$	\$
PRODUITS - BUREAU PROVINCIAL / REVENUE - PROVINCIAL OFFICE		
Festival des célébrités sportives / Special Olympics Québec Festival	530 356	740 898
Activités de financement / Financing activities	249 276	325 643
Programmes sportifs / Sports programs	270 158	297 337
Course au flambeau / Law Enforcement Torch Run	212 606	201 042
Programme Placement Sports Québec / Placement Sports Québec program	242 958	42 860
Programme scolaire - Jeunes athlètes / School-based Program - Young athletes	58 314	59 420
Programme de soutien au développement de l'excellence / Excellence development program	89 985	97 733
Intérêts et dividendes / Interests and dividends	13 352	8 736
Variation de la juste valeur des placements / Change in fair value of investments	5 235	-
	1 672 240	1 773 669
PRODUITS - SECTIONS LOCALES / REVENUE LOCAL CHAPTERS		
	446 413	405 943
	2 118 653	2 179 612
CHARGES - BUREAU PROVINCIAL / EXPENSES - PROVINCIAL OFFICE		
Programmes sportifs / Sports programs	745 607	913 307
Frais d'administration / Administration fees	475 089	457 674
Activités de financement diverses / Various Fundraising activities	198 678	189 956
Dépenses du Festival des célébrités / Special Olympics Québec Festival expenses	153 377	208 789
Frais d'accréditation - Olympiques spéciaux International / Special Olympics International accreditation fees	31 409	26 642
	1 604 160	1 796 368
CHARGES - SECTIONS LOCALES / LOCAL CHAPTERS - EXPENSES		
	510 644	349 762
	2 114 804	2 146 130
Excédent des produits sur les charges / Excess of revenue over expenses	3 849	33 482



OLYMPIQUES SPÉCIAUX QUÉBEC
SPECIAL OLYMPICS QUÉBEC

Bilan au 30 juin 2016 / Balance sheet as of June 30, 2016

	2016	2015
	\$	\$
ACTIF À COURT TERME / CURRENT ASSETS		
Encaisse / Cash	797 633	834 749
Dépôts à terme, 0,50 à 1,80 % / term deposits 0.50 to 1,80%	83 284	49 431
Débiteurs / Accounts receivable	321 194	409 315
Taxes à la consommation à recevoir / Consumption tax receivable	71 726	101 713
Stocks de matériel promotionnel / Stocks of promotional material	9 905	7 259
Frais payés d'avance / Prepaid expenses	77 581	52 144
	1 361 323	1 454 611
DÉPÔTS À TERME / TERMS DEPOSITS		
	-	50 000
PLACEMENTS / INVESTMENTS		
	764 077	650 000
IMMOBILISATIONS / ASSETS		
	20 188	21 755
	2 145 588	2 176 366
PASSIF À COURT TERME / CURRENT LIABILITIES		
Compte fournisseurs et charges à payer / Accounts payable and accrued liabilities	180 461	251 585
Revenus perçus d'avance / Prepaid revenue	88 434	49 564
	268 895	301 149
LOYER REPORTÉ / DEFERRED RENT		
	20 171	22 544
	289 066	323 693
ACTIFS NETS / NET ASSETS		
Affectés / Allocated	856 000	856 000
Investis en immobilisations / Invested in capital assets	20 188	21 755
Non affectés / Non allocated	980 334	974 918
	1 856 522	1 852 673
	2 145 588	2 176 366

Pour une copie complète des états financiers, prière de vous adresser au bureau provincial d'Olympiques spéciaux Québec.
For a complete copy of the financial statements, please contact the provincial office of Special Olympics Québec.

PARTENAIRES PARTNERS

OLYMPIQUES SPÉCIAUX QUÉBEC DÉSIRE REMERCIER SES PARTENAIRES PROVINCIAUX
SPECIAL OLYMPICS QUÉBEC WISHES TO THANK THEIR PROVINCIAL PARTNERS



FONDATION BON DÉPART DE CANADIAN TIRE DU QUÉBEC

Olympiques spéciaux Québec (OSQ) est fière d'annoncer son partenariat d'une durée de quatre ans avec la **Fondation Bon départ de Canadian Tire du Québec**, dans le cadre de leur programme : Soutien aux organismes de bienfaisance. La contribution financière et en équipements sportifs de la Fondation Bon départ permettra à OSQ d'offrir à ses athlètes des bourses d'entraînements, des souliers de course dans le cadre de clinique santé, des vêtements lors de Jeux provinciaux et nationaux et de bénéficier (de séjours à la Base de plein-air Bon départ) lors des camps pré-Jeux.

Olympiques spéciaux Québec est très honorée de pouvoir compter sur l'appui de la Fondation Bon départ de Canadian Tire du Québec et souhaite longue vie à cette collaboration.

FONDATION BON DÉPART DE CANADIAN TIRE DU QUÉBEC

Special Olympics Québec (SOQ) is proud to announce a four-year partnership with **Fondation Bon départ de Canadian Tire du Québec** through its community donation program. Fondation Bon départ's contribution in cash and in kind will allow SOQ to offer its athletes training scholarships, running shoes at the health clinic, clothing for the provincial and national Games as well as stays at the Base de plein-air Bon départ for the pre-Games camps.

Special Olympics Québec is very honoured to count on the support of Fondation Bon départ de Canadian Tire du Québec, and we hope our partnership will be long-lasting!

ÉVÉNEMENTS DE LEVÉE DE FONDS EN MAGASIN

Staples/Bureau en gros, un des partenaires nationaux de longue date d'Olympiques spéciaux, organise annuellement des campagnes de levée de fonds en magasin au profit d'Olympiques spéciaux. Plusieurs de nos athlètes, entraîneurs et bénévoles à travers la province prennent part à ces activités avec beaucoup d'enthousiasme.

Merci particulier à tous les gérants de magasins à travers la province pour leur leadership et leur dévouement. La campagne en magasin de cette année aura permis d'amasser la somme de **57 136 \$**.

**AU NOM DE TOUS NOS ATHLÈTES, MERCI !
ON BEHALF OF ALL OUR ATHLETES, THANK YOU!**

IN-STORE FUNDRAISING EVENTS

Every year, Staples/Bureau en gros a long-standing national partner of Special Olympics, organize in-store fundraising campaigns to benefit Special Olympics. Several of our athletes, coaches and volunteers throughout the province very enthusiastically take part in these activities. A special thanks to all store managers all over the province for their leadership and devotion. This year in-store's campaign has raised **\$57,136**.



Bureau en Gros, Châteauguay

PARTENAIRES NATIONAUX / NATIONAL PARTNERS





**Olympiques
spéciaux
Special
Olympics
Québec**

OLYMPIQUES SPÉCIAUX QUÉBEC

1274, rue Jean-Talon Est, suite 200, Montréal, Québec H2R 1W3
Téléphone : 514 843-8778 | Télécopieur : 514 843-8223
info@olympiquesspeciaux.qc.ca | olympiquesspeciauxquebec.ca

FACEBOOK :

WWW.FACEBOOK.COM/OLYMPIQUESSPECIAUXQUEBEC

TWITTER :

[@ATHLETESOSQ](https://twitter.com/ATHLETESOSQ)



Gabrielle Thériault, athlète OSQ